

**Paritair Comité voor het vervoer**

**Commission Paritaire du transport**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001*

*Convention collective de travail du 12 décembre 2001*

Tijdskrediet in de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiensten.

Le crédit-temps dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars.

**HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied**

**CHAPITRE I. – Champ d'application**

**Artikel 1.**

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer, alsmede op de arbeid(st)ers die zij tewerkstellen.

**Article 1.**

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de services réguliers et de services réguliers spécialisés et de services d'autocars qui ressortissent à la Commission Paritaire du Transport ainsi qu'à leurs ouvriers(ières).

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeid(st)ers, ongeacht het arbeidsregime krachtens hetwelk zij tewerkgesteld worden.

§ 2. Cette convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers(ières), nonobstant le régime de travail en vertu duquel ils (elles) sont occupé(e)s.

**HOOFDSTUK II. – Toepassing tijdskrediet in de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiensten.**

**CHAPITRE II. – Application du crédit-temps dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars.**

**Artikel 2.** De Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, is alsdusdanig van toepassing in de sector.

**Article 2.** La Convention Collective de Travail n° 77 du 14 février 2001, conclue au sein du Conseil National du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, s'applique telle quelle dans le secteur.

**Artikel 3.** In de ondernemingen die minstens 11 arbeid(st)ers tewerkstellen, wordt een recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, geopend voor minimaal 1 arbeid(st)er.

**Article 3.** Dans les entreprises qui occupent au moins 11 ouvriers(ières), un droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps, est ouvert pour au moins 1 ouvrier(ière).

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

21-12-2002

23-01-2002

N°

60652/w/140

**Artikel 4.** De berekening van de drempel, waarvan sprake in artikel 15 van de CAO nr. 77 en van het minimum, waarvan sprake in artikel 3 van onderhavige CAO, gebeurt in koppen.

**Article 4.** Le calcul du seuil, mentionné à l'article 15 de la CCT n° 77 et du minimum, mentionné à l'article 3 de ladite convention collective de travail, s'établit en nombre de travailleurs.

**HOOFDSTUK III.**  
*Aanmoedigingspremies*

III.

**CHAPITRE III.**  
*Primes d'encouragement*

III.

*Primes*

**Artikel 5. § 1.** Voor de begunstigden van het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt het recht geopend op de regionale aanmoedigingspremies.

**Article 5. §1.** Un droit aux primes d'encouragement régionales est ouvert pour les bénéficiaires du droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps.

§ 2. Hiertoe behoren o.m. deze toegekend door de Vlaamse Regering krachtens het besluit houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privé-sector, m.n.

§ 2. Parmi ces primes figurent notamment celles octroyées par le Gouvernement flamand en vertu de l'arrêté visant la réforme du système de primes d'encouragement dans le secteur privé, c.à.d.

- het opleidingskrediet
- het zorgkrediet
- de aanmoedigingspremie bij loopbaanvermindering
- de aanmoedigingspremie bij landingsbaan
- de premie in geval van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering

- le crédit de formation
- le crédit de soins
- la prime d'encouragement en cas de diminution de carrière
- la prime d'encouragement de fin de carrière
- la prime en cas d'entreprise en difficultés ou en restructuration

**HOOFDSTUK IV. – Geldigheidsduur**

**CHAPITRE IV. – Durée de validité**

**Artikel 6. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en wordt afgesloten voor de duurtijd van 1 jaar.

**Article 6. § 1.** La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 2002 et est conclue pour un an.

§ 2. Vanaf 2003 zal de duurtijd van de collectieve arbeidsovereenkomst m.b.t. het tijdskrediet gelijklopen met de duurtijd van de collectieve arbeidsovereenkomsten, afgesloten in het kader van de sectoriële sociale onderhandelingen.

§ 2. A partir de 2003, la durée de validité de la convention collective de travail relative au crédit-temps coïncidera avec la durée de validité des conventions collectives de travail, conclues dans le cadre des négociations sociales sectorielles.